

# Authorization for EDI Submission of Certificate of Hong Kong Origin / Certificate of Origin - Processing\* Partial Electronic Application Form



(A) FOR EXPORTER USE ONLY (MI Printout must be submitted when using this section)						
Exporter (Name and Address)			<b>J</b>		,	_
. , ,		UC	UCR No.			
BR No.:		Det	-4 D-4	<b>V</b> V//	MANA/ DD/	
Tel. : Mobile Phone No. (Emergency Con	Fax:	Prii	nt Date :	YY/	MM/ DD/	
Email Address (Emergency Contact						
(please specify if different from email for re		cation code)				
(						
consignee (Name and Address) if a		No	Notifying Party (Name and Address) if applicable			
Consigned to the consignee / Consigned t	o the order of "					
Country/Place Code :		Cou	intry/Place Code:			
Supplementary Information:		000	min ym idde ddde.			
Departure Date	Vessel / Flight	/ Vehicle No. De	stination Count	rv/Place		_
YY/ MM/ DD/	l cocci, i iigiii	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		
Mode of Transport *	Port of Loadin	g Fin	al Destination i	f on Carr	iage	
Ocean / Rail / Road / Air / River						
	Port of Discharg	je				
Product Description (to be p	rinted on the	certificate excen	t for HS code	& Cate	agory No)	
					<del>• • •</del>	
If the product description is the same as the Category No. (if applicable) & HS Code are		intained in the attached Mi	printout, please ins	sert "same a	is goods description above".	
Item Marks, Nos. & No. & Type		luct Description	Item Qua	ntity	Brand Names	
No. Container No. Package		de & Category No	& Uni		or Labels	
1.						Т
Total No. & Ty	/pe					
of Package:						
FOB Value HK\$ as per line item de	•		_	T-4		
1. 2.	3.	4.	5.		al FOB Value HK\$:	
For Certificate of Origin - Processin Place of manufacture:	ng, piease state:	GACO Membership (if applicable)	NO.	Certifica	te to be collected at:	
Processes carried out in HK:		(II applicable)				
		Issuing Organisation:		Email ad	dress for receiving online	
		j			on code and certificate:	
Certificate Format: Paper / Electronic*						
Certificate For			iper / Electronic			
Supporting documents must be provided if expeditious processing / retrospective application is required. Supporting						
Document Codes: (please specify if the code for 'Others' is chosen)						
,						
Reason Code for Expeditious Processing Request: (please specify if the code for 'Others' is chosen)						
				' is choser	1)	
Everante de Constal Demonst Conta				' is choser	1)	
Francisco Control D		(please specify if the	code for 'Others'	' is choser	1)	
Exporter's Special Request Code:		(please specify if the	code for 'Others'	' is choser	1)	
Exporter's Special Request Code:		(please specify if the	code for 'Others'	' is choser	n)	
	essing Request:				,	
Exporter's Special Request Code:  Exporter's Special Declaration / State declaration codes are used)	essing Request:				,	_
Exporter's Special Declaration / Sta	essing Request:				,	

Standa given h the god exporte for a C Industr herein	nerein has been checked by ods manufactured / process ed by the exporter in the ma ertificate of Origin in respec by or the Government Appro to any third parties in Hong	by declare that (1) I am duly aut me on behalf of the exporter ar ed / produced by the manufactu inner described in this application at of the consignment described wed Certification Organization w Kong or elsewhere including ov validity of the Certificate of Original	nd is true; (3) the merchandise of rer / processor / producer / substitution; and (4) the exporter has not in this application. The exporter ith which this application is filed erseas customs authorities and	described in this applic contractor described in applied to any other Contract also authorizes the Double to disclose all or any	cation consists exclusively of n the application and will be Certificate Issuing Organization Director-General of Trade and of the information provided including but not limited to	
I	I, acting and signing for and on behalf of (Name of Signatory)					
Certification each I declare I hereby receive r	declare that the details and par te of Origin - Processing applica page with the Unique Certificate that I have read and understoc authorize Tradelink Electronic C nessages from the Governmen	of the Exporter) ticulars of the goods manufactured / ticulars of the goods manufactured / stion are as above and in the attache e of Origin Reference (UCR) Number d the standard declarations and spe Commerce Limited to send messages t on behalf of the Exporter. Int to the Privacy Policy as referred to	processed / produced by the Manud d electronic Certificate of Origin me r and Message Sequence Number ( cial codes on page 5 and the codes s to the Government on the basis of	ssage printout which is d MSN) quoted above on t representing my declara the information declared	ertificate of Hong Kong Origin / uly endorsed by the signatory he form. tion are as above.	
	 Date	Si	gnature	Busine:	ss Chop	
		g a false declaration in an application				
(B)		JRER & SUBCONTRAGE submitted when using the		USE ONLY		
Manu	facturer Name:	Ĭ	Address of Goods Ava	ailable for Inspecti	ion:	
BR No	ss Code:  D.: _   D.: _	Tel: _ <sub> _ </sub> Fax:	UCR No. LILL YY		└─│ DD	
Manufacturer Role  Manufacturer cum knitter / Manufacturer *			Principal Process(es) Done by Manufacturer and Outworker in Hong Kong			
No.	(must be the same as that r	<b>Description</b> nade by the Exporter in the RMI ut attached)	Materials & Compo of HK Origin	nents N	Materials & Components of Other Origin	
1.						
	indicate " + " before the quote on page 4.	antity if responsible quantity is F		ocess; and " / " if it is I	Part Process / Part Quantity.	
Item No	Line Item Quantity & Unit as Declared by Exporter	Responsible Quantity as Declared by Exporter (a)	Manufacturer Responsible Quantity (b)	Subcontrac Responsib Quantity (c	le Responsible	
1.						

Subcontractor Name:	Principal Process(es) Done by Subcontractor in Hong Kong			
Address Code: LSA No				
BR No.: LLLLL Tel:				
FR No.: Fax: Subcontractor's Declaration				
Standard Declaration: T03 - I hereby declare that (1) I am duly authorized by the shas been checked by me on behalf of the subcontractor and is true; and (3) the sin this manufacturer declaration in its factory in Hong Kong registered with Trade	subcontractor to make this declaration on its behalf; (2) all the information given herein ubcontractor has carried out the principal process(es) done by the subcontractor declared and Industry Department as represented by its address code described in this declaration. he Government Approved Certification Organization with which this application is filed to Kong or elsewhere.			
I, HKID/Passport No, (Name of Signatory)	, acting and signing for and on behalf of			
	, make the following declarations and authorization:			
(Name of the Subcontractor)  I declare that I have read and understood the standard declarations and special codes on page 5 and the codes representing my declaration are as above.  I hereby authorize Tradelink Electronic Commerce Limited to transform and send messages to the Government on the basis of the information declared on this form, and to receive messages from the Government on behalf of the Subcontractor.  I have also read, understood and consent to the Privacy Policy as referred to in the service centre form for Tradelink Services.				
provided to the Trade and Industry Department else applications submitted will be defer	and on behalf of the manufacturers/subcontractors should be identical to the authorized signatories red/rejected.			
Manufacturer's Special Declaration/Statement, if any: (For page declaration codes are used)	providing supplementary text required where necessary, when other			
Manufacturer's Declaration				
Standard Declaration: T02 - I hereby declare that (1) I am duly authorized by the manufacturer to make this declaration on its behalf; (2) all the information given herein has been checked by me on behalf of the manufacturer and is true; (3) the goods which are fully and accurately described in this manufacturer declaration have been manufactured / processed / produced in the manufacturer's / subcontractor's premises or place in Hong Kong registered with Trade and Industry Department; (4) the principal processes done by the manufacturer / subcontractor declared in this manufacturer declaration have been carried out in the manufacturer's / subcontractor's premises or place in Hong Kong registered with Trade and Industry Department as represented by its / their address code(s) described in this declaration; and (5) the goods will be located in the address of goods available for inspection as described in this declaration for not less than 2 clear working days from the date of this manufacturer declaration. The manufacturer also authorizes the Director-General of Trade and Industry or the Government Approved Certification Organization with which this application is filed to disclose all or any of the information provided herein to any third parties in Hong Kong or elsewhere.  Other declaration codes, if any				
HKID/Passnort No	, acting and signing for and on behalf of			
(Name of Signatory)	, acting and signing for and or bentall of			
	, make the following declarations and authorization:			
Origin/Certificate of Origin - Processing application are as above and in the atta signatory on each page with the Unique Certificate of Origin Reference (UCR) Nu I declare that I have read and understood the standard declarations and special c	odes on page 5 and the codes representing my declaration are as above.  sform, where necessary) messages to the Government on the basis of the information  f the Manufacturer.			
Date Signature	Business Chop			
provided to the Trade and Industry Department else applications submitted will be defer	r and on behalf of the manufacturers/subcontractors should be identical to the authorized signatories ed/rejected.			
rvarning: The maximum penalty for making a false declaration in an application of a Certificate of Origin is \$500,000 and two years' imprisonmen	cation for the issue of a Certificate of Origin or for the substitution of goods in t.			
(C) FOR SUBCONTRACTOR USE ONLY (Manufacturer is using electronic means, MD printout must be submitted when using this section)				
Subcontractor Name:				
Address Code: UC	R No.:			
BR No: LSA	A No			
	nt Date on Submitted Printout: / /			
-				
Tel: Fax:	YY MM DD			

Warning:
The maximum penalty for making a false declaration in an application for the issue of a Certificate of Origin or for substitution of goods in respect of a Certificate of Origin is \$500,000 and two years' imprisonment.

# **Subcontractor's Declaration**

Standard Declaration: T03 - I hereby declare that (1) I am duly authorized by the subcontractor to make this declaration on its behalf; (2) all the information given herein has been checked by me on behalf of the subcontractor and is true; and (3) the subcontractor has carried out the principal process(es) done by the subcontractor declared in this manufacturer declaration in its factory in Hong Kong registered with Trade and Industry Department as represented by its address code described in this declaration. The subcontractor also authorizes the Director-General of Trade and Industry or the Government Approved Certification Organization with which this application is filed to disclose all or any of the information provided herein to any third parties in Hong Kong or elsewhere.

I,(Name of Signatory)	, HKID/Passport No	acting and
signing for and on behalf of	(Name of the Subcontracto	or)
make the following declarations and	d authorization:	
I hereby declare that the details for Origin - Processing application are printout which is duly endorsed by Origin Reference (UCR) Number ar form.	as in the attached electronic C the signatory on each page wi	ertificate of Origin message ith the Unique Certificate of
I declare that I have read and unde 5 and the code representing my dec		and special codes on page
I hereby authorize Tradelink Electro Government on the basis of the info the Government on behalf of the Su	ormation declared on this form, a	•
I have also read, understood and co	onsent to the Privacy Policy as re	eferred to in the service centre
Date	Signature	Business Chop

deferred/rejected.

Note: Manufacturers and subcontractors have to ensure that the persons acting and signing for and on behalf of the manufacturers/subcontractors should be identical to the authorized signatories provided to the Trade and Industry Department else applications submitted will be

# CERTIFICATE OF HONG KONG ORIGIN / CERTIFICATE OF ORIGIN - PROCESSING

STAN	DARD DECLARATION	CODE LIST
Code	To be made by	<u>Description</u>
E07	Exporter	I declare that the purpose of the marking or labelling of goods described on this application to indicate their origin is China (or the People's Republic of China) is solely for meeting the requirement of the US government for import of the concerned goods to the US. Such origin marking or labelling should be interpreted to indicate that the goods originate in Hong Kong (being part of China) but not other parts of China.
M05	Manufacturer	I declare that the fabric(s) described in this Manufacturer Declaration is (are) formed in Hong Kong and that the fabric-forming process(es) of this (these) fabric(s) is (are) carried out by the local registered factory named in my Special Declaration / Statement in this Manufacturer Declaration.
M06	Manufacturer	Il declare that the fabric(s) making up the goods described in this Manufacturer Declaration is (are) formed in Hong Kong and that the fabric-forming process(es) of this (these) fabric(s) is (are) carried out by the local registered factory named in my Special Declaration / Statement in this Manufacturer Declaration.
M07	Manufacturer	I declare that the yarn described in this Manufacturer Declaration is spun in Hong Kong from fibre.
M08	Manufacturer	I declare that the watch movements of the watches described in this Manufacturer Declaration have been assembled into watches and tested in Hong Kong by the local registered factory named in my Special Declaration / Statement in this Manufacturer Declaration.
M09	Manufacturer	I declare that decorating and baking of the goods described in this Manufacturer Declaration represent at least 25% of the value of the finished products.
M10	Manufacturer	I declare that decorating of the goods described in this Manufacturer Declaration represents at least 25% of the value of the finished products.
M11	Manufacturer	I declare that the goods described in this Manufacturer Declaration contain at least 25% Hong Kong cost content attributable to local components and labours.
M12	Manufacturer	I declare that the value of foreign origin parts of the goods described in this Manufacturer Declaration does not exceed 25% of the cost of the finished products.
M13	Manufacturer	I declare that the watch movement(s) of the watches described in this Manufacturer Declaration is (are) supplied by the local registered factory named in my Special Declaration / Statement in this Manufacturer Declaration.
M14	Manufacturer	I declare that the fabric(s) described in this Manufacturer Declaration is (are) printed, dyed and finished as required in Hong Kong and that these processes are carried out by the local registered factory(ies) named in my Special Declaration / Statement in this Manufacturer Declaration. Relevant processes respectively carried out by the named factory(ies) are also specified in this Special Declaration / Statement.
M15	Manufacturer	I declare that the fabric(s) making up the goods described in this Manufacturer Declaration is (are) printed, dyed and finished as required in Hong Kong and that these processes are carried out by the local registered factory(ies) named in my Special Declaration / Statement in this Manufacturer Declaration. Relevant processes respectively carried out by the named factory(ies) are also specified in this Special Declaration / Statement.

I have read and understood, and agree to abide by the Certificate of Hong Kong Origin and Outward Processing Arrangement

requirements for export of shirts and blouses to the EU as set out in Certificate of Origin Circular No. 3/2006 dated 8 March 2006.

SUPPORTING DOCUMENT CODES

## **EXPORTER'S SPECIAL REQUEST CODES**

M17 Manufacturer

-/ 0	KILK O OI LOIME KEQOLOT GODEO	••••	
Code	<u>Description</u>	Code	<u>Description</u>
501	Request for an additional copy of the certificate.	205	Explanatory letter for Retrospective CO Application
502	Hiding information of consignee to be printed on the certificate	206	Explanatory letter for expeditious application
503	Request for endorsement on supporting documents such as	207	Explanatory letter (others)
	commercial invoice	208	Copy of buyer's order
		209	Copy of production order and records
EXPE	DITIOUS PROCESSING REQUEST REASON CODES	210	Copy of buyer's shipment instructions
Code	Description	211	Copy of relevant documents from overseas customs
101	To meet unexpected change of tight shipment schedule	212	Copy of Letter of Credit (L/C)
102	To meet urgent request of the overseas buyer for advanced	213	Copy of invoice
	delivery of goods	214	Copy of shipping document: e.g. bill of lading / air waybill
103	To send samples urgently required by overseas buyers	215	Copy of packing list
104	To facilitate clearance of consignments held up by overseas	216	Relevant copy of Certificate of Origin
	customs	217	Copy of Export Licence (EL) and/or other trade documents
105	Application being deferred for one or more times	219	Copy of authorisation letter from registered brand name / trademark holder
106	Deferred for amendment after production / consignment	220	Copy of authorisation letter from copyright holder
	check by C&ED.	HD3	Others
107	This is a retrospective application	NOTE:	
110	To meet the terms of Letter of Credit (L/C)	Part Pro	cess, (a) = (b) = (c) = (d), value of the indicator should be '='
HD3	Others	Part Qua	antity, (a) = (b) + (c) + (d), value of the indicator should be '+'
		When (b	b) + (c) + (d) do not add up or each is not equivalent to (a), value of the indicator
		- I I - I - I	- 10

should be '/'

### Our Commitment

Tradelink Electronic Commerce Limited (hereinafter referred to as "Tradelink", "the Company", "We", "our" or "us") respect the privacy rights of our customers and their authorised signatories (for body corporates) (hereinafter referred to as "you" or "you") and we are committed to safeguarding your privacy and ensuring that your personal data is protected. This Privacy Policy explains, among other things, the types of personal data we collect and how we process and protect that data.

We shall keep your personal data confidential and shall ensure that our policies and practices with respect to the collection, use retention, disclosure, transfer, security and access of your personal data comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486 the Laws of the Hong Kong Special Administrative Region) ("PDPO"), as amended from time to time.

The term "personal data" shall have the meaning as ascribed to it under the PDPO.

### Personal Information Collection Statement ("PICS")

This PICS is issued pursuant to the PDPO in relation to the operation of our business

- - Under this PICS, unless the context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following

- 1.3 1.4 1.5
- 1.6 1.7
- Under this PICS, unless the context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings:
  "Customers' means our customers."
  "EDI Messages" means data structured in accordance with an internationally agreed standard and any other standard as Tradelink considers appropriate and transmitted by electronic means through Tradelink Services.
  "Government" means the Government of Hong Kong.
  "Hong Kong' means the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
  "Intended Recipient" means any person or party to whom any Messages are intended by the sender to be sent through or incidental to any of the Tradelink Services.
  "Messages" means both "EDI Messages" or "Other Messages".
  "Other Messages" means both "EDI Messages" or "Other Messages".
  "Other Messages" means unstructured data electronically transmitted through Tradelink Services, including data received or transmitted through e-mail. fait file transfer and image file transfer.
  "Trader Data" means all data, documents, records, text, drawings, diagrams, sound, images, and information of whatever nature (in machine readable form or any other form) discolosed, divulged, submitted, supplied or made available to Tradelink (whether electronically or otherwise) by or on behalf of the Trading Community (whether electronically or otherwise) under or in connection with any contract or agreement signed between Tradelink and Government for Tradelink Government Services.
  "Trader community" means persons who apply for, or deal with, or are otherwise involved in the trade-related documents as specified in any contract or agreement signed between Tradelink and Government for Tradelink and government services and any other trade-related documents subsequently agreed between Tradelink and Government are accordance with agreements between Government and Tradelink and Government are related in a community agreed between tradelink and Government accordance with agreements between Government and Tradelink Agreements and the pag
- 1.10
- Tradelink Registration Forms' means any of the paper or electronic forms or documents used by the Customers to register with Tradelink to use one or more of the Tradelink Services, to give any instructions to Tradelink, to add or unsubscribe any Tradelink Services, to make any specific authorisations, to amend any records, and/or for any other purposes of and incidental or any Tradelink Services.
- "Tradelink Services" means all or any of the electronic services from time to time provided by Tradelink. 1.12

### se of Collection and Use of Personal Data

- In order for you to use Tradelink Services, it is necessary for you to provide us with certain essential personal data as required in the Tradelink Registration Forms and other documents in relation to Tradelink Services, including without limitation, all forms for using Tradelink Government Services. We may also ask you for other information which helps us to offer you tailored products and services that we think may be of interest to you. The types of personal data we may collect include your name, address, email, telephone number, Hong Kong identity card number, your business information such as company name and business title.
- We shall have the right to collect, hold, process and/or use, your personal data in accordance with, this PICS. If you are unable or unwilling to provide us with complete and correct personal data, we may not be able to provide or continue to provide Tradelink Services to you.
- Tradelink shall observe the PDPO and procure all staff of Tradelink to comply with the reasonable standards of confidentiality Your personal data (e.g. telephone number, business and email addresses) will be used for the purposes of:

  - providing Tradelink Services to you; providing you with regular communications from us with details of our business and our products and services; handling of your complaints and inquiries;

  - nanumg of your complaints and inquiries; research and analysis of the data in the aggregate; marketing, making suggestions or recommendations of goods or services provided by Tradelink or Tradelink's subsidiaries, associated companies or business partners which are relevant or helpful to your business and which you may be interested in; detection or prevention of crime; auditing purposes;

  - (vii) auditing purposes;

    (viii) auditing purposes;

    (viii) transferring the same, in machine readable form or in any other form, to Government or a third party appointed by Government to be used for or in relation to the delivery, implementation, provision and/or operation of the Tradelink Government Services for or other trade control or trade facilitation purposes as specified by Government (ix) using the same for any matching procedure to be carried out by Government or its appointed third party, or such other uses of the same as referred to or contemplated under any contract or agreement that has been signed or may be signed between Tradelink and Government in relation to Tradelink Government Services;

    (x) other purposes otherwise expressly agreed between Tradelink and the Customers; and

    (xi) making disclosures as required by applicable laws.
- ☐ I object to the use of my personal data for direct marketing of goods and/or services as mentioned in Clause 4(v) about

For the purpose of this Clause 4 (v) above, Tradelink may not use your personal data unless with your written consent. At any time you object to the use of your personal data for direct marketing of goods and/or services as mentioned in Clause 4(v) above, you can opt out by sending us an opt-out request to the person and address as specified in Clause 10 below. Upon receipt of your request, we shall cease to use your personal data as soon as possible for direct marketing purpose without charge to you.

- You agree that Tradelink may disclose and transfer your Trader Data or personal data (e.g. telephone number and business and email addresses) to any of the following parties within the same jurisdiction or from one jurisdiction to another in compliance with the requirements of the PDPO:

  i. any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment or securities clearing or other services to Tradelink in connection with any Tradelink Services;
  iii. the Government agency, authority, a third party appointed by Government;
  iii. any person where such disclosure is required by law;
  iv. any person owing a duty of confidentially to Tradelink, including any subsidiaries or associated companies which have undertaken to keep such information confidential and our agents, professional advisors and consultants;
  v. credit reference agencies and, in the event of default, debt collection agencies; or
  vi. any actual or proposed assignee of Tradelink or transferee of Tradelink's rights or obligations.
- Save and except for the above purposes and subject to clause (5) above, Tradelink shall not disclose the personal data to any third party (other than the Intended Recipient) without the consent of the Customers.
- Tradelink shall restrict access to personal data to officers, employees, consultants and agents of Tradelink who have a need to know or use the data and who have been trained to handle such data and observe confidentiality properly.

# sing information collected from you (Cookies)

- During your visit to our websites (<a href="www.tradelink.com.hk">www.tradelink.ebiz.com</a>), we may use "Cookies" or other technical means to collect the identification and contact details of you as a visitor, information on your preferences in relation to the subject matter of the websites. We use such information for the purposes of compilation of aggregate statistics on site usage and marketing of our services provided or recommended by us or our marketing partners.
- You may refuse to accept Cookies (by modifying the relevant Internet options or browsing preferences of your computer system), but to do so you may not be able to utilize or activate all of the functions and services of our websites.

# Your rights in relation to your Personal Data

The Customers shall have the right to request for access and correction of personal data held by Tradelink. Request for access and correction or any inquiries in relation to the our Privacy Policy should be in writing and addressed to Privacy Compliance Officer, 11/F & 12/F, Tower B, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, Hong Kong, Tradelink may charge a reasonable amount of fee for handling such request for access or correction.

- We maintain appropriate technical and organizational measures to protect your personal data against accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to your personal data.
- Our websites may contain hyperlinks to other websites provided by third parties. We do not control these third party websites or any of the content contained on those websites. Once you have left our websites, we cannot be responsible for the protection and privacy of any information which you provide. You should exercise caution and look at the privacy statement for the website(s) you visit. 12.

## Retention of your Personal Data

Unless there is a mandatory legal, regulatory or contractual requirement for us to keep your personal data for a specified period, we shall only retain your personal data for as long as is necessary to fulfil the purpose for which the same was originally collected.

## Miccellaneous

- If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of this Privacy Policy, the English version
- We may change this Privacy Policy from time to time by posting an updated version on the our websites (www.tradelink.com.hk
- 16. This Privacy Policy shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Hong Kong.

### **秋陽改簡**

### 我們的承諾

貿易通電子貿易有限公司(下稱「貿易通」、「本公司」、「我們」、或「我們的」)尊重客戶及其授權簽署人(法團通用)(下稱「你」或「你的」)的私戀權,且我們承諾保護你的私戀及確保你的個人資料受到保護。本私戀政策說明我們所收集的個人資料種類、 我們如何處理與保護該等資料以及其他相關內容

我們須為你的個人資料保密,並確保我們有關收集、使用、保留、披露、轉移、保護及存取你個人資料的政策及守則遵循經不時修訂的《個人資料(私應)條例)(香港法例第 486 章)。

「個人資料」一詞具有《個人資料(私職)條例》所賦予的涵義。

## 個人資料收集整明(「本個人資料收集整明」)

本個人資料收集聲明乃根據《個人資料(私隱)條例》就本公司業務運作的相關事宜而發出。

- 除非文義另有所指,以下用詞及表述在本個人資料收集聲明具有以下涵義:
- 「EDI訊息」指按照國際公認的標準及貿易通認為適當的任何其他標準建立的,並以電子方式透過貿易通服務傳送的該

- EX的了有价地区域。 香港。指中華人民共和國香港特別行政區。 預期接收者,指每波方類鍾過任何貿易通服務或附帶於任何貿易通服務向其發送任何訊息的人士或一方。 訊息,指「ED訊息」及「其他訊息」。 其他訊息」指通過貿易通服務以電子形式傳送的非結構化數據,包括透過電郵、平面文件傳輸和關像文件傳輸而接收 1.7 或傳送的數據。
- 1.8 · 貿易商數據」指貿易社區或其代表(無論是透過電子抑或其他方式)向貿易通披露、洩露、提交、給予或提供的或由

- 「貿易商數據」指貿易社區或其代表(無論是透過電子和或其他方式)。向貿易趙胺霧、光廣、提交、給予或提供的或由 貿易趙維韓貿島迪級政府實勢過处所能務等前於任何合與改議論的貿易社區(無論是透過電子抑或其他方式)收取的 任何性質的數據、文件、記錄、文字、圖紙、圖表、學音、圖像及資料(機器可謝形式或任何其他形式)。 「貿易社區」指負責申請、處理或以其他方式素主勢下透陽者的人士:()貿易通與政府設貿易通政府服務簽訂的任何合 同或配讓中科治即的貿易相關文件,以及近1貿易通與政府鐵後同應訂立的任何其他貿易捕取文件。 「貿易通查之款格。指等因為以下自的使用的任何强表或電子表格或文件。向貿易通登記使用一項或多項貿易通服務; 向貿易通量出任的指示:增加或取消任何貿易通服務使用登記:作出任何具體授權;核改任何記錄及/或任何與貿易通 服務有關之任中指示:增加或取消任何貿易通服務使用登記:作出任何具體授權;核改任何記錄及/或任何與貿易通 服務有關之任中相他目的。 「貿易通過數額,指由貿易通不時提供的所有或任何電子服務。

### 收集及使用個人資料的目的

- 要使用貿易插服務,你需要向我們提供貿易通益記表格和其他與貿易通服務相關文件所要求的某些必要個人資料,包括 但不限於因為使用貿易通政府服務而需被寫的所有表格。我們亦可能要求你提供其他資料,以協助我們為你提供我們為 你而說且我們認為你可能會鹹興趣的產品及服務。我們可能收集的個人資料種類包括你的姓名、地址、電子郵件、電話 號碼、香港會份證號碼,以及你的课務資料,例如公司名稱和職備。
- 我們有權根據本個人資料收集聲明收集、持有、處理及/或使用你的個人資料。如你不能或不願意提供全面及準確的個 人資料,我們或無法向你提供或繼續提供貿易通服務。
- 貿易通須遵守《個人資料(私聽)條例》及促使所有貿易通員工遵循合理的保密標準。你的個人資料(例如:電話號碼、業務及電郵地址)將用於下列用途:
  - 向你提供貿易通服務
  - (ii) 向你提供來自我們的定期通訊,詳列我們的業務、產品與服務詳情;
  - (iii) 處理你的投訴及查詢

  - (iv) 研究及分析整體數據; (v) 向你推續、建議或推薦對與你業務相關或有幫助及你可能咸興趣的由貿易通或其附屬公司、聯營公司或業務合作夥 伴提供的商品或服務 (vi) 偵測及防止罪行;

  - (vi) [编规及均止排行。(vii) 蔣核用途(viii) 蔣核用途(viii) 蔣後門總(viii) 蔣後門總(viii) 蔣之轉移(機器可續形式或任何其他形式)至政府或政府指定的第三方。以用於履行、執行、提供及/或經營貿易通政府服務服務所發或所於政府指定的其他效易營制或貿易促進的目的。(ix) 將之用於由政府或其指定的第三方進行的任何配對程序,或貿易通效政府就貿易通政府服務而簽訂的或可能簽訂的
  - 任何合同或協議中所提及或擬議之其他用途; (x) 貿易通與客戶另有明確協議的其他用途;及 (xi) 根據適用法律要求進行披露。
- □ 我反對我的個人資料用於上述第 4(v)款所述的商品及/或服務直銷用途。

就上述第4v)條之用途,除非得到你的書面同意,否則本公司不得使用你的個人資料。你可隨時反對將你的個人資料用於上述第 4v)條中接及的商品及、須服務直詢用達。你可向我們下选第10條將稍定的人士及是此發出停止接坡直錄訊息的要求,表達你 不想再接坡這些直錄訊息。也到的的要來後,其們將盡快停止使用你的個人資料作直鎖期後。不會就此另行政學

## 可能的承載者

- 你同意貿易通可能會在遵照《個人資料(私廳)條例》的規定下,向位於同一可法管轄區或其他可法管轄區内的任何下 述各方披露及轉移你的貿易商數據或個人資料(例如:電話號碼、業務及電郵地址):
  - i. 就任何貿易通服務,向貿易通提供行政、電訊、電腦、付款或證券結算或其他服務的任何代理人、承包商或第三方服 務供應商;
  - 政府機關、常局、由政府委任的第三方;
  - i. 政府機關、當局、由政府委任的第三方:
     ii. 政府機關、當局、由政府委任的先上:
     iv. 對貿易通負有保密責任的任何人士,包括已承諾為該資料保密的任何附屬公司或聯營公司,以及我們的代理人、專業諮詢人及顧問:
     《 倡查資本報稅機構及收債公司(如欠繳款項):或
     vi. 貿易通的任何實際或建議承讓人或貿易通的權利或義務的受讓人。
- 除為了上述目的及根據上述第(5)條外,貿易通不得在未經客戶同意的情况下向任何第三方(預期接收者除外)披露個人
- 貿易通須限制個人資料只能被以下人士查閱:需要知道或使用此等資料、曾受訓練處理此等資料並會妥為遵守保密義務 的貿易通的高級人員、僱員、顧問及代理人。

- 當你瀏覽我們的網站(www.tradelink.com.hk及www.tradelink-ebiz.com)時,我們或會使用「Cookies」或其他技術來收集 你作為訪客的個人識別及聯絡資料,以及與網站主題相關的你的喜好資料。我們會將該等資料用於編製網站使用情況的 綜合統計數字,以及推廣由我們或我們的營銷合作夥伴所提供或推薦的本公司服務。
- 你可以透過更改你電腦系統上的相關互聯網選項或瀏覽設定拒絕接受Cookies,但這樣做可能會令你無法使用或啟動我們 網站的所有功能和服務

# 你就個人資料享有的權利

客戶有權要求查閱及更正由貿易維持有的個人資料。客戶須以書面形式致函私聽合規主任(地址:香港葵滿和宜合道 63 號觀晶中心 B 座 11 及 12 樓),提出查閱及更正個人資料的有關要求,又或就本公司的私聽政策作出查詢,貿易通可為 處理以上查閱及更正要求收取合理金額的費用。

- 我們將持續採取適當的技術及組織措施,以防止你的個人資料被意外或非法銷毀、遺失、更改、未經授權披露或存取。
- 我們的網站可能包含由第三方提供的其他網站的超連結。這些第三方網站或網站上的任何內容不受我們警控。一旦你難開我們的網站,我們即不會就你提供的任何資料的保護和私隱負責。瀏覽其他網站時應小心謹慎,並應細閱這些網站的 私聽聲明。

除非我們必須根據法律、監管或合約要求在指定時間內保存你的個人資料,我們僅會為收集該等資料的原有目的在實際 所需時間內保存你的個人資料

- 如本私隱政策之中英文版本有任何歧義,概以英文版本為準。
- 我們或會不時更改本私隱政策,並透過本公司網站(<u>www.tradelink.com.hk</u>及<u>www.tradelink-ebiz.com</u>)發佈最新版本。
- 本私隱政策受香港法律管轄並按其解釋。

最後更新日期: 一零一零年十日九日